



**J u d l e d n i n g s r e f e r a t**  
ved  
**Kredsudvalget i Burlington, Wash., den**  
25.—27. Januar, 1916.  
**(Trøst ifølge Kredsens Beslutning)**  
D. S. Ordal.

med et Ord Helliggjørelsen. Jeg tror paa den Helligaand, en hellig almuelig kristelig Kirke, de Helliges Samfund, Syndernes Forladelse, Kjødets Opstandelse og det evige Liv. Amen. Dette har været Kirkens enstemmige Troesbekendelse fra den kristne Kirkes første Stiftelse. Den kristne Kirke er den Helligaands Gjerning. Dette bekjender vi alle med Luthers Ord i Forklaringen til den tredje Artikel. Jeg tror, at jeg ikke af min Styrke eller Fornuft kan tro paa Kristus eller komme til Kristus, min Herre, men det er den Helligaands Gjerning, som kalder mig ved Evangeliet, oplyser mig ved sine Gaver og helliggjør og opholder i den ene og sande Tro til Kristus. Det at Mennesket bliver en Kristen, naar Troen er den Helligaands Gjerning.

Denne Sandhed fremholder Jesus i sine Afstedtaler til sine Disciple, naar man taler om, at det er den naturligt, at han gaar bort, thi da vil han sende Talsmanden. Men jeg siger Eder Sandheden: Det er Eder naturligt, at jeg gaar bort, thi naar jeg ikke bort, skal Talsmanden ikke komme til Eder; men naar jeg bort, vil jeg sende ham til Eder. Og naar han kommer, skal han overbevise Verden om Synd og om Retfærdighed og om Dom." (Joh. 16, 7 og 8).

13. og 14: Men naar han, Sandhedens Mand, kommer, skal han udsende Eder til al Sandheden; thi han skal ikke tale af sig selv, men hvadsomhelst han hører, skal han tale og de tilkommende Ting skal han forkynde Eder. Han skal berolige mig; thi han skal tage af mit og forkynde Eder."

Joh. 14, 26: Men Talsmanden, den Helligaand, som Faderen skal sende i mit Navn, han skal lære Eder alt og minde Eder om alt, hvad jeg har sagt Eder. (Se Joh. 14, 16 og 17. Joh. 15, 26.)

**K i r k e n** er i Ordets egentlige Forstand efter Guds Ord Samlingen af alle dem, som i Sandhed tror paa Kristus. Udenfor denne Kirke er der ingen Frelse eller Salighed. Ved Ordet Kirke forstaar vi ikke de Bygninger af Træ eller Sten, som man plejer at kalde Kirker, men alene de Troende, som er kaldte ved Evangeliet,

oplyste ved den Helligaands Gaver o. s. v.

Ep. 2, 19—22: Saa er I da ikke mere Gæster og Fremmede, men de Helliges Medborgere og Guds Husfolk, opbyggede paa Apostlernes og Profeternes Grundvold, saa at Jesus Kristus selv er Støttestenen, paa hvilken den ganske Bygning sammenføjet vokser til et helligt Tempel i Herren, paa hvilken ogsaa I bliver byggede til Guds bolig i Manden. Paa denne Skæppe (Peters Befjendelse: du er den levende Guds Søn og vi har troet og erkendt) vil jeg bygge min Menighed, og Helvedes Port skal ikke faa overhaand over den. (Mt. 16, 18).

1 Kor. 3, 11: Thi ingen kan lægge en anden Grundvold, end den som er lagt, hvilken er Kristus Jesus. Men er Kristus Grundvolden, da er jo kun de, som er forenet med ham, bygget paa denne Grundvold. Det er de Troende. Vide I ikke, at I er Guds Tempel og at Guds Mand bor i Eder? 1 Kor. 3, 16, 17. Ef. 4, 12, 13 til de Helliges fuldkomne Beredelse til Tjenestens Gjerning, til Kristi Legemes Opbyggelse, indtil vi alle naa til Enhed i Guds Sone Tro og Erkendelse, til Mandens Modenhed, til Kristi Hyldests Alders Maal.

2 Tim. 2, 18. Guds faste Grundvold staar og har dette Sprog: Herren kjender sine, og: hver den, som nævner Kristi Navn, afstaa fra Uretfærdighed!

Luth. 17, 20, 21: — Guds Rige er inden i Eder. Ep. 5, 25—27:

At disse Steder fremgaar det, at Kirken er de „Helliges Samfund“, de Troendes Forsamling. Disse og ingen anden hører Kirken til og udgjør den. Dette er den Kirke, jeg bekjender i den tredje Artikel: at jeg tror en — Kirke.

Kirken er egentlig den Helligaands Gjerning. Nemlig: Kristus har erhvervet Saligheden, den Helligaand uddeler den. Kristus har ved sin Lidelse og Død klædt paa Syndernes Forladelse, Retfærdighed, den Helligaand gjør den enkelte delagtig i disse Gaver, idet han vækker Syndserkjendelse. Naar og Tro paa Kristus. Hvis den Helligaand ikke blev sendt, saa vilde ingen vide om Kristus eller tro paa ham. Derjom Sandhe-

dens Mand, som udgaar fra Faderen og Sønnen, ikke var kommen, vilde vi ikke have nogen Kirke, der vilde ikke være nogen Troende.

Ful og Paaske er store Fester i den kristne Kirke, men Piussejsten er ikke mindre. I en forstand er den den største. Det er stort, at Gud elskede Verden, saa han udsendte sin Søn for at lide for den; det er stort at Sønnen frivillig kom og led, døde og opstod og saaledes fuldbrogede vor Frelse; men hvad os Mennesker angaar, saa er den Gjerning, som den Helligaand udfører gennem Ord og Sakramenter den, som gjør os delagtige i Guds Kjærlighed og giver os Del i Frelsen, som Kristus har vundet for os og for hele Verden, den største.

Festten, som den kristne Kirke fejrer til Minde om den Helligaands Gjerning skal derfor om muligt fejres med større Jubel og Fryd og Tak end alle andre.

**Kirken er de Troende.** Det er det samme, hvor de er, hvad Sprag de taler o. s. v. i det Øieblik en tror er han et sandt Lem af Guds Kirke. Der er ikke flere Kirker. Der er kun en — almenindelig, kristelig Kirke.

Dog, lig som Kirken fremtræder i Verden, saadant, som Menigheden ser ud og er beskaffen, hvad det ydre angaar, saa er der a n d e og Hylere indblandet blandt de Troende. Naar vi betragter Kirken ud fra denne Samsvindel, da siger vi, at den er iynlig. Selv som vi ser den, er der ikke bare Troende eller bare Kristne Se: 1 Mos. 4, 3—5 (Kain og Abels Offer).

- 9, 18: Koa Søner
- 21, 9: Sara saa Scharas Søn — at han var en Bespotter.
- 27, 4: Esau og Jacob.
- 37, 4: Joseph hades af sine Brødre.
- Mt. 10, 2—4: Jesu Apostler.
- 1 Cor. 5, 1: Der høres end mere om Koreri blandt Eder. —
- 15, 12: Nogle siger, der er ikke Dødes Opstandelse.
- 2 Cor. 12, 20, 21.
- Gal. 5, 4.
- Acta 20, 29, 30.
- Mat. 2, 14, 15.
- Synderne er ikke en Del af Kirken.
- Kirken er en: Fordi den ene, trykkelige Gud, som den tilbeder, er en.

Den har en Grundbold, Kristus.

Den har en Tro.

Den har en Daab.

Den har en Mand.

Den har et Haab.

Eph. 4, 3—6.

1 Cor. 3, 11. Ingen kan lægge en anden Grundbold.

Rom. 12, 4, 5.

1 Cor. 12, 12, 13.

Der er et Hoved og et L e g e m e, de Kristne er Lemmerne paa dette Legeme

Kirken er hellig: 1. Fordi Kristus helliger den med sit Blod og den Helligaand, som kalder, forsamler — er hellig, og ved Troen, er de Troende hellige Menneffer.

Kirken er almindelig og kristelig.

Fordi den er o v e r a l t, spredt over hele Verden.

Joh. 10, 16.

Col. 1, 5, 6, 23.

Mat. 5, 9, 10

Kirkens Kjendetegn er Ordets rene Prædiken og Sakramenternes rette Forvaltning. Der hvor Guds Ord er, der er Troende. Thi Jesus siger: Døber dem i Faderens, Sønnens og den Helligaands Navn, og lærer dem at holde alt det, jeg har sagt Eder og se jeg er med Eder alle Dage indtil Verdens Ende. Jesus har her lovet at hvor Ordet og Sakramenterne er, der vil han være tilstede med sin Kraft og Naade. Es. 55, 10—11: Ligesom Regnen og Sneen falder ned fra Himmelen — saaledes skal mit Ord bære, som gaar ud af min Mund. — Det skal ikke vende tomt tilbage. Guds Ords Prædiken og Sakramenternes Forvaltning skal altid bære Frugt. De skal ikke bruges ganske forgæves. Mark. 4, 26—27: Med Guds Rige har det sig jaa-

ledes, som naar et Menneffe kaster Sæden i Jorden og sover og staar op Nat og Dag, og Sæden vokser og bliver høi, uden at han selv ved af det. B. 14: Den som saar, saar Ordet.

Mt. 13, 38: Den gode Sæd er Rigeets Børn.

Her bør vi fremhæve Vigtigheden af at bevare Guds Ord purt og rent — og forvalte Sakramenterne ifølge Jesu Indstiftelse.

Forsalfes Orddet, ved man ikke, hvor længe man vil have noget af det. Gud har ikke givet nogen Forsættelse derfor Orddet forsalfes, at det skal bære Frugt.

Kirken har den Opgave, at prædike Orddet og forvalte Sakramenterne. Ordets Embete er til den Ende oprettet og givet til Kirken for at den med Hlid skal benytte disse:

- a) Til sin egen Opbyggelse.
- b) Til Arbejdet for at vinde Sjæle for Guds Rige.
  - 1) Hjemmmissionen.
  - 2) Hedningemissionen.

Orddet lyder: Gaar ud i al Verden og prædiker Evangeliet for al Skabningen.

Gjører alle Folk til Disciple.

Og vandre selv som levende Stene opbyggede til et aandeligt Hus, et helligt Præsteskab til at frembære aandelige Offer, velbehaglige for Gud ved Kristus Jesus. (1 Pet. 2, 5).

Kirken skal ogsaa verge sig mod Fienden og kæmpe mod den. Den er stridende. Kirken har ikke alene den Pligt at prædike Orddet og forvalte Sakramenterne, men den har ogsaa den Pligt at vogte den Guds Hjord mod Ulven. Kirken har denne Pligt, den samme Pligt har den enkelte Stedsmenighed.

Her kommer vi til at moatte tale

om Jærenne, som truer Kirken. Nalst Værelse, Forvængelse af Guds Ords Sandheder. Sæfter, Christian Science, Materialisme o. l. Materialisme, Nationalisme, enhver Bevægelse, der nedbryder Guds Ords Sandhed.

Det, som er farligt for den enkelte Troende, er farligt for Kirken. Besynder en Troende at glide, kan flere føres med eller bemsittes.

(Referatet er ikke en Prøve paa at levere noget fuldstændigt om dette store, vigtige Emne, men skal kun tjene som Ledetråd for Samtalen. Citater fra Bekendelseskristerne og Kirkefadrene vil tilføjes i Samtalens Løb, om der gives Anledning dertil).

**Prædiken**

ved Stredsmødet i Burlington, Wash., 25.—27. Januar, 1916,

(Pastor M. A. Christensen).

**T e k s t:** „Mig bør det at gjøre hans Gjerning, som har udsendt mig, medens det er Dag. Natten kommer da ingen kan arbejde.“ Joh. 9, 4.

Der Text er klar og let gennemskuelig. Den sløder fra Jesu: Væber og er en Formaning til at arbejde, medens det er Dag.

Men medens denne Text er klar og let gennemskuelig, rører den ved stort Livs aller dybeste Interesser. Tænk, at benytte sin Livsdag ret. Vi har jo bare en Livsdag! Om den mislykkes, da er jo alt mislykket. Hvem af os har ikke Interesse her, og hvem af os vil ikke løfte til Jesu Ord om denne Sag? Herre lær os at talle vore Dage, at vi kan faa Visdom i Hjertet.

Hvad siger da Jesus om Livsdagens rette brug?

Om Livsdagens rette Brug siger Jesus først at den skal benyttes til Arbejde. Den er en Arbejdsdag.

Den Kristne er kaldet til Arbejde. Den Kristne skal lig alle andre Menneffer redelig tjene sit Brød. I sit Ansigts Svæb skal han æde sit Brød. Den Kristnes Livsdag er ikke en Gang paa Nøser, og allermindst er den Kristnes Liv et Liv i Magelighed. Som Præst i sin Menighed, som Handelsmand i sin Butik, som Farmer paa sin Farm, som Husmøder i sit Hjem, allesteds skal der arbejdes. Det var den Tjener der grov sin Talent i Jorden som fik den Mest, du onde og lade Tjener.“ Lad ingen tænke at fordi han er en Kristen vil Gud ikke tage det fra nogle med hvorledes han benytter sin Tid og sine Kræfter i de rent fordriste Ting. Dagdrivere og dem som tage

sig unyttig Høndel for et dømt af Gud. Den Kristne ved vel at ligesom det er en Svand at forgude Arbejde og gaa op i Madstræv og Sierlighed, saaledes er det paa den anden Side en ligesaa stor Svand at være en Magelighedsjæver og forsumme det Arbejde som hans Livsdag og Kræfter forpligter.

Men den Kristne er ogsaa kaldet til noget andet høiere. Hans Livsdag har ikke Betydning alene for dette Liv, men ogsaa for det tilkommende. Han som sagde „Arbejder medens det er Dag“ siger ogsaa „Arbejder ikke for den Mad som er forgyngelig men for den Mad som varer til et evigt Liv.“ — Den Kristne er i sin Livsdag „Guds Medarbejder.“

Han er kaldet med et helligt Mål — kaldet til at forkynde Guds Dyder som kaldte ham fra Mørket til sit underfulde Lys. At være sig dette Mål bevidst er en af de første og største Vængelser for Livsdagens rette Brug. Der Text siger „Mig bør det at gjøre hans Gjerning som har udsendt mig.“ — Hans Gjerning — ikke vor, er de Kristnes største Omfæng. Om det er hans Gjerning eller ei, blir den Regel hvorefter den Kristne vil Arbejde. Der kan være meget Arbejde som kan synes tiltrækkende og stort. Der kan være Arbejde som vi er særlig fristet til optage. Hvem har ikke sølt Lysten til at gjøre lange Rejser, fare over Land og Strand, og komme bort fra Hjemmets og Hverdagslivets Ensomhed? Og hvem har ikke sølt Lysten til at manipulere, til at skalle og vakte over andres Midler og andres Stræve? Det er altid lettere at arbejde paa andre Steder, end paa det Sted hvor Herren har sat dig. Og hvor let fristes vi ikke til at optage saadant Arbejde som viser sig, som sætter Mærker og omtales, som anerkendes af andre og omtales i Aviserne!

Der gjælder det for den Kristne at være varsom med Hensyn til Brugten af sin Dag!

Hvem arbejdede vel haardere end Paulus for sin Omvendelse. Hvor nidjar var ikke Fariseeren Saulus. Men senere betænker han med Sorg den Tid og beskælder sig selv for at være den største blandt Syndere — han som havde forfulgt Guds Menighed. — Og — der var megen aktivitet og meget Arbejde udført i Fylkippenes Menighed. Men at ikke alt var Guds Gjerning. Thi dens Præst skriver „Ser Hundene, ser de onde Arbejdere, ser Søndensjævelsen.“ — Og enkeltes Arbejde i Menigheden i Rom faar denne Vedømmelse: „Men jeg formaner eder, Ting. Dagdrivere og dem som tage

**Pacific Lutheran Academy and Business College.**

En ypperlig Skole for GUTTER og PIGER. Specielt Kursus for saadanne, som vil lære Engelsk. Udmerket Forretningskursus. Ypperligt Musikkursus.

“Fully accredited by the University of Washington.”

En billig Skole. Udmerkede Bygninger. Sund Beliggenhed. Dygtige Lærere.

212 Elever ifjor.

SKRIV EFTER KATALOG.

**PROF. N. J. HONG, Parkland, Wash.**

bede jplid og Forargelser lertimod den Lærdom som I have lært, og siger bort fra dem. Thi saadanne hjerne ikke var Herre Jesus Kristus, men sin egen Bug, og ved fede Ord og smigrende Tale forsikre de de ensfoldiges Hjertes.

Men hvad er da Hans Gjerning? Naar kan vi være sikre paa at vi benytter vor Livsdag ret i hans Gjerning? Dette fremgaar af Jesu Ord, ligesom hans Optraeden ved den Leilighed da Ordene først blev talt. Mig bør det at gjøre Hans Gjerning som har udsendt mig! Guds Gjerning er den hvortil Jesus blev sendt til Verden. Og hvorfor blev Jesus sendt? Thi saa har Gud effket Verden at han har givet sin Søn den enkaarne paa det at hver den som tror paa ham ikke skal fortabes men have et evigt Liv. I Tidens Følge ud-

sendte Gud sin Søn født af en Kvinde, født under Loven, forat han skulde jrefjabe dem som var under Lovens Forbandelse. Gud forligte i Kristus Verden med sig selv. — Med sin Lidelse og Død jonede han for Menneskenes Synder, og med sin helige Lidighed opfyldte han Loven i vort Sted. O, deilige Gud!

Gud er nu ikke længre vred  
 Det kan vi deraf vide  
 At han har sendt sin Søn herned  
 For Verdens Sund at lide.

Ligesom Faderen har udsendt mig, saaledes sender jeg eder. — At bringe denne Kærlig til Menneskene, det er Guds Gjerning. Det fremgaar ogsaa klart af Sammenhængen. Løsten er fra Joh. De Kap. der er et besjendt Sted. Af den stakkels blinde, hjælpeløse og kumne Gut, gjør Jesus en troestast og lykkelig Kristen. „Et ved jeg, at jeg som var blind nu ser.“ Under disse Omgivelser er det at Jesus tilraaber sine Disciple, „Mig bør det at gjøre Hans Gjerning som har udsendt mig. Arbejder medens det er Dag. Natten kommer, da ingen kan arbejde.“

Hans store Mandat til de Kristne er dette. Gaar ud i al Verden og forkynder Evangelium for al Skabningen. Mig er givet al Magt i Himmelen og paa Jorden. Gaar derfor hen og gjører alle til Disciple idet I døbe dem i Faderens, Sønnens og den Helligs Naands Navn og lærer dem at holde alt jeg har sagt eder.

Da her hør han de hellige Apostlers Eksempel og Kirkenes hele Historie paa sin Side. De gif ud alleegne og prædikede Evangelium. Og Herren var med og stadfæstede Ordet ved medfølgende Tegn. Jeg kaster mig ikke over Kristi Evangelium, det er en Guds Straff til Saliggjørelse for hver den som tror.

Mennesket driver med sit Stræve som skulde det leve 1,000 Aar. Kirken stemmer sin Harpe og Synger — idag er Naadens Dag, idag er Gud at finde. Og Herren har knyttet store Forjættelser til dette Arbejde. Den som rejsendiggjør mange skal sinne som Morgenstjernen evindeligt og altid.

Dette er hans Gjerning. Til dette vil den Kristne vie sin Livsdag.

Herre Jesus paa dit Ord  
 Er jeg til min Gjerning rede.  
 O den Trost er sand og stor  
 Du mig ved din Naad vil lode,  
 Paa dit Ord og i dit Navn  
 Alting border mig til Gode.

Hjære brødre, det er sagt om Pacific Distrikt at det er et Distrikt

med unge Mand. Og dog, naar vi betænker den Del af vor Livsdag som allerede er gaaet, hvad andet kan vi sige end „Gud være mig Synder naadig.“ Gamle Følt vil altid sige at Livet, det for som Nag. — Saa gaar det med vor Alder. — Vort Endeligt er nær.

Lad os, Hære Præster og Delegerter, naar vi kommer hjem tænke alvorlig over dette. Missionen, — benytter vi vor Livsdag ret ligesom for den? Gaa ind i din Kirke Søndags Morgen. Se hvor mange er borte! Vilde det være saa i din Menighed dersom du benyttede sin Livsdag ret? Tænk paa Menighedens Barn. Benytter du din Livsdag ret ligesom for den?

Lad os naamy gaa til ham og udbede os Frimodighed og Kræfter til at arbejde medens det er Dag.

For den Kristne betyder Natten hvile. Tænk da at saa høre Ordet „du gode og tro Djener.“ — Tænk at saa lette Anser og seile trostlig hjem. O, Gud skånke os alle Trostab i Livsdagens rolle Brug.

Naar Skggerne da falde  
 Og snib og Saffe lægges  
 Og trætte Sønder hvile  
 Reus Aftenbordet dækkes,  
 Da kommer Vingaardsherren  
 Og rører Aftenklokken.  
 O, Herre, tag da med tilbords  
 Os Smaa i Børneskøkken.

Men naar du gjør Mmisfe  
 Saa lad ikke din høire Haand vide  
 Hvad din venstre gjør.“ Math. 6, 3.

En Gule kom engang til en godgjørende Mand og bad ham om Hjælp til sit faderløse Barn. Hun fik en rigelig Gave. Da hun havde udtrykket sin Erkjendtlighed saa godt hun kunde, tilføjede hun tilføit:

„Naar Barnet bliver større skal jeg lære det at nævne sin Velgjørers Navn med Taknemmelighed.“

„Tag ikke fejl, Hære Skoue,“ joarede Baruels Velgjører, „man pleier ikke at talle Skyerne for den Regn, de giver. Nei, lær heller Barnet at høre sit Blik med ham, som giver baade Skyer og Regn.“

Forbandelse for os.

En Gjatergut skulde engang drive en Del Naag i Udmarken. Noget af Dorene var frodige, saa han kun med Noie til dem fremad, hvorfor han i Sine begyndte at udfjælde og forbande Kreaturerne paa det straffeligste. En Fremmed, som just kom forbi, hørte dette og sagde — „Min Ven, disse Dyr har ingen

Sjæl og kan derfor ikke blive forløste, men du, du har en udøbelig Sjæl, og disse Forbandelser, vil falde tilbage paa dit eget Hoved.“

Den Fremmede gif derpaa sin Bemens hans Ord valte det største Mvor hos det unge Menneske, som ikke gif No eller Fred, førend han endelig fandt denne hos ham, der blev en Forbandelse for os, for at forløse os fra Lovens Forbandelse, nemlig Jesus Kristus.



**P. Oscar Storlie & Co**  
 Norsk Begravelses Bureau  
 Telefon: Main 1122

Godt Udvalg af Bibler, Psalmebøger og kristlige Bøger haves paa Lager til billige Priser. Postordre fyldest prompt.  
**J. F. VISELL CO.**  
 1114 Pacific Ave. Tacoma

**Berglund Bros.**  
 Kaffehus  
 Bedste Sort Kaffe i Byen med Fløde, Sukker og Kager for  
**bare 5 Cents**  
 1305 Commerce St. Tacoma

**Ben Olsen Co.**  
 Plumbing and Heating  
 Main 892—A 2392  
 1130 Commerce Street  
 Tacoma Wash.

**Anthony M. Arntson**  
 NORSK ADVOKAT  
 614-5-6 Fidelity Bldg.  
 Phone Main 6305  
 Tacoma Wash.

**S. T. Larsens Pharmacy**  
 17th and Tacoma Ave.  
 DRUGS, CHEMICALS AND TOILET SUPPLIES  
 Prescriptions a specialty  
 We import our Best Liver Oil direct from Norway  
 Phone Main 504 Tacoma, Wn.

**Dr. J. L. Rynning**  
 Norsk Læge  
 1625 National Realty Bldg.  
 Kontor Timer—2 til 4 Eftm. Om Søndagene Hvilke Aftale  
 Tel. Main 7683, Madison 1003  
 Tacoma, Wash.

**Dr. Hyslin**  
 Office 1201-5 Fidelity Bldg  
 Hours—11 to 12 A. M., 2 to 4 P. M.  
 Evenings and Sundays by appointment  
 Phone Main 490  
 Residence 924 No. 1 St. Main 550  
 House calls made preferably outside of office hours.

**Dr. C. Quevlie**  
 Behandler Sygdomme i Øren, Næse, Hals og Byst.  
 Kontortid Kl. 1—5 e. m.  
 Mandag, Onsdag og Lørdag ogsaa Kl. 7—8 e. m.  
 Kontor: 801-7 Fidelity Bldg.

**Lien's Pharmacy**  
 Skandinaviske Apotek.  
 Ole B. Lien. Harry B. Selvig  
 DRUGS, CHEMICALS, TOILET ARTICLES,  
 Recepter udfyldes nøjagtigt  
 M. 7314 1102 Tacoma Ave

Phone Main 2233  
**PETERSON**  
 PHOTOGRAPHER  
 Sunday: 11 a. m. to 3 p. m.  
 903 Tacoma Avenue

**JNO. W. ARCTANDER & C. JACOBSEN**  
 NORSK ADVOKATER  
 501-5 Lyon Bldg. Seattle

# Pacific Herald

Kristelig Ugeblad udgivet af Pacific Lutheran University Association.  
Redaktør: Pastor O. J. Ordal.  
Phone Main 4270.

912 So. 17th St., Tacoma, Wash.  
Bladet koster

For Aaret ..... \$ .75  
For Aaret til Canada eller Norge 1.00  
Betaling for Bladet sendes til "Pacific Herald," Parkland, Wash.  
Nyheder maa sendes saa tidlig i Ugen, at de rækker hertil senest Tirsdag.

Adresseforandring.—Naar en Abonnent forandrer Adresse, maa denne straks opgive baade den nye og den gamle Adresse for at Bladet kan bli stanset til den gamle og i Stedet sendt til den nye Adresse uden Ophold.

Entered as second class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879.

## MERK.

Naar de indsender Betaling saa se efter paa Adresselappen om der bliver kvitteret. Det tager omtrent to Uger for Kvitteringen kommer. Hvis der indsniger sig Feil, som ogsaa kan hændes, saa skriv straks. Hvis de venter med at gjøre dette, falder det svært vanskeligt at faa det rettet. Hjælp os ogsaa med dette.

**A. A. Gaard, Parkland, Wash.,** er nu Kasserer for Barnehjemmet i Parkland.

Alle Penge til Gjemmet sendes til ham.

Alle Penge, som sendes til Herald, vdr sendes adresseret:

Pacific Herald,  
Parkland, Wash.

Send ikke Penge til Redaktøren da det holder Bryderi.

Den norske Synodes Kirkeraad havde sidste Uge et to Dages Møde i Minneapolis. Beslutninger blev fattet om, hvilke Sager skal behandles paa det fælles Synodemøde, som holdes i Minneapolis til Sommeren. Foreningsagen blir den forenede Forhandlingsgenstand paa dette Møde. Antagelig vil Forslaget til Konstitution for det nye Samfund bli behandlet. Kirkeraadet besluttede ogsaa at svare paa Pastor V. Garstads aabne Brev, hvori denne beskriver Raadet for at have handlet vilkaarlig og uretfærdig i Pastorerne S. S. og T. S. Strands Sag. Korstjellige Beslutninger blev ogsaa fattet i Forbindelse med Synodens Missionsvirksomhed.

## En engelsk Afdeling i „Herald“.

Paa sit regulære Møde i December sidstleden besluttede Korporationen for Pacific Lutheran Academy, at Board of Trustees for Skolen, som styrer „Pacific Herald“, skulde faa snart det lod sig gjøre, oprette en

engelsk Afdeling i Bladet. Dette afsejns til Ungdommen, som læser Engelsk, men lidet eller intet Norsk. Det blev fremhævet, at deældre, som helst vilde have høre Norsk i „Herald“ vil, naar de faar høre, at der er Trang blandt Ungdommen at faa engelsk Læsning, med Blade af sin Overslod vil ofre lidt Spalterum hver Uge for, at de Unge ogsaa kan faa frittelig Læsning.

Board of Trustees optog Sagen til Behandling og besluttede, at Sagen skulde fremlægges for det næste Kredsmøde, som skulde holdes i Burlington, Wash., for at faa Kredsmødet Raad. Sagen blev behandlet og alle tilstedeværende ved Mødet stemte enstemmig for at, at der oprettes en engelsk Afdeling i „Herald“. Dette Raad er af stor Betydning, thi der var Repræsentanter fra de fleste af vore Menigheder ved Puget Sound.

Vi ved nok, at maatte de aller fleste af „Herald“'s Holdere, vil helst have Norsk. Men nu er Spørgsmaalet dette, vil ikke du, Kjære Læser, afsejns til Ungdommen, være villig til at ofre to Sider hver Uge, for at vi der kan levere Læsestof i det Sprog, som Ungdommen læser. Ungdommen er Fremtidens Raad. Gåf paa, at Jesus sagde: Vaar ud i al Verden og gjøre alle Folk til Disciple. — Vor Ungdom kan kun rækkes gennem det engelske Sprog. Det er jo beklageligt, at vi ikke er istand til at lære dem Norsk i den Udstrækning, at de kunde bruge Norsk ligesaa godt som Engelsk. Men Sagen er nu engang saa, at vi ikke har magtet det.

Hvis vi skal beholde Ungdommen i vor lutheriske Kirke, faar vi gjøre Alvor af at række dem Livets Brød paa det Sprog, som den bruger. Hvis ikke, jager vi Ungdommen fra os. De Reformerte Kirker staar færdige til at tage imod vor Ungdom. De har allerede faaet altfor mange. Den lutheriske Kirke har en stor Mission at udføre ogsaa her i Amerika. Lad os gjøre vort til, at vi kan beholde Ungdommen.

Det er ikke „Herald“'s Mening, at den vil paastande Overgangen til Engelsk. Nei, men den vil gjerne række nogle Smuler, som ikke mere, af Livets Brød til vor Ungdom, som ikke læser Norsk. Lad os arbejde sammen, løste i Hof. Gud velsigne os alle!

## Pastor Bergesen skal holde Foredrag.

Søndag Aften i Vor Frelseres Kirke, Syd 3 og 17de Gade, vil blive en Festaften. Gudstjenesten begynder til jeddantlig Tid Kl. 7.30. Den første Del af Gudstjenesten vil blive

paa Engelsk. Istedetfor den almindelige Prædiken vil der blive holdt et Spørgsmaal, som er opstillet. Nogle Tilfælde af Helbredelser, som „Christian Science“ paaberaber sig vil fremholdes, for at man kan faa høre, hvorledes ialfald nogle af Helbredelserne ser ud.

Kl. 8 vil Pastor V. E. Bergesen holde Foredrag om „Foreningsagen“. Det er Landsforeningen i Vor Frelseres Kirke, som har sat sig i Spidsen for dette. Som for tillyst skulde Foredraget være holdt Onsdag Aften den 19de Jan., men maatte udskydes. Pastor Bergesens Foredrag vil blive paa Norsk. Adgang fri for alle.

Concordia, den norske Ungdomsforening i Vor Frelseres Kirke, holder sit regulære Møde Søndag Kl. 5. Der vil paa dette Møde blive Diskussion over Emnet: „Gad har størst Indflydelse paa Ungdommen. Gjemmet eller Kommerater. Der vil blive Anledning for hvem som helst at tage Del i Diskussionen. Disse Møder har vakt stor Interesse hos Ungdommen. Alle indbudt.

Fra Ned Wing har vi modtaget Budskab om Prof. O. E. Maajas Død den 22de Jan. Det er et tungt Tab for Familien. Han efterlader sig foruden sin Hustru seks Børn. Ladies Seminary i Ned Wing har ved Prof. Maajas Død tabt en af sine dygtigste Lærere. Menigheden af hvilken han var et aktivt og trofast Led har mistet et af sine bedste Medlemmer. Jeg havde den Ære at være hans Præst i fire Aar. Det er ikke ofte man faar slige ydmyge og dygtige Menighedslemmer, som henfjerede. Jeg skal altid mindes med Taknemmelighed hans store Villighed til altid at yde Hjælp i Arbeidet. Gud trøste den sorgende Familie. Pacific Herald vil hermed bevidne den sin hjerteligste Deltagelse i Sorgen. Kæster al eders Sorg paa Herren, thi han har Omhu for Eder.

Vi har netop modtaget Budskab om, at Pastor W. A. Larson, Melrose, N. D., er død. Han blev jordfæstet den 28de Januar. Pastor Larson var i flere Aar Præst i Pacific Distrikt. Vi haaber næste Gang at kunne meddele mere. Gud trøste de sorgende Efterladte!

Den 10de Januar døde Mrs. Sara Stockfleth Magelsjen, Hustru til Pastor Kristian Magelsjen, paa Lutheran Hospital, La Crosse, Wis. Hun blev jordfæstet paa Highland Prairie Kirkegaard den 14de Januar. Af Sønerne er Gunther Præst i La Crosse. Nils Præst for Menighederne, som før bekyndes af hans Fa-

der, Ludvig er Handelsreisende og bor i Grandford, Neb. William er De Forenede Staters Konsul i Melbourne, Australia. En Datter er gift med De Forenede Staters Generalkonsul i Tyrkiet, O. Die Raundal og Mathrine, yngste Datter, gift med Pastor Jim Magelsjen. „Herald“ bevidner hermed sin Deltagelse i Sorgen!

## Fra Vort Virkefelt.

Tacoma, Wash.

Gudstjenester og Møder i Vor Frelseres Kirke, Syd 3 og 17de Gade. O. J. Ordal, Præst:

Søndagskole og Bibelklasse kl. 7.30. Ungdommen er her indbudt til at komme til Bibelklassen. Pastor Ordal leder den.

Gymnastik paa Norsk Kl. 11. Aftenang Kl. 7.30. Pastor V. E. Bergesen holder Foredrag om „Foreningsarbejdet“ paa Norsk.

Kvindeforeningen møder Torsdag (10de Februar) i Gjemmet hos Mrs. Anna Hall, 2512, So. A. St.

Paa sit sidste Møde besluttede Vor Frelseres Menighed at fejre sit 25 Aars Jubilæum til Sommeren. Det er da 25 Aar siden Menigheden blev stiftet. En større Komite blev i den Anledning nedsat. Gudl give os en vellykket Fests.

Silvana, Wash.

Carl Pedersen og Overt Havig var Delegeret fra Zion's Menighed, Silvana, til Kredsmødet i Burlington. Det er opmuntrende for Menigheden, naar ogsaa dens Ungdom paa denne Maade deltagere i Menighedsarbejdet.

Torsdag Aften holdt Professor J. Juvier et fortræffeligt Foredrag for Zion's Ungdomsforening her i Silvana over Emnet: „Evolutionsteorien.“ Dette Foredrag anbefales paa det hjerteligste til vore Ungdomsforeninger. Det er ogsaa den bedste Anbefaling for vor Skole i Parkland. Kristne Forældre forstaa ikke hvilke store Fæder de udsætter sine Børn for, ved at sende dem i en umoden Alder til Statens Skoler, hvor de under Bantro og gudfornættende Læreres Ledelse føres bort fra sin Barndomsstro, Tilid til Guds Ord, og bort fra den Frelser, som saa snart har fæstet dem. Kristne Forældre bør ogsaa betænke, at de ikke er uden Ansvar ligesom deres skolegængende Ungdom. Disse er det ofte som bliver de ledende i Rabolaget efter nogle Aars Forløb, og er de blivende vidslødet i de Aar, da de lagde Grundvolden for Frem-

tiden, saa er det selvfølgelig, at saadanne vil blive Billedere istedet for Beledere. Det er desvaerre mange som ikke forstaaer hvilket stort Gode vi har i vore kristelige Skoleer. Ved Siden af i Fordraget spillede Miss Alma Baara og Miss Anthonfang. Ungdomsforeningen forberede Forfriskninger. Mrs. Kapper var ogsaa med sin Mand og besøgte mange gamle Venner her. Sun har holdt Skole her i Menigheden.

Prof. Kapper prædiker i Zionskirken Søndag.

Entumeni Pige forening holder Narsmøde hos Mrs. S. E. Baalson. Lørdag den 19de Februar klokken 2 Efterm.

Lakewood, Wash.

Kvindeforeningen af Lakewood, 1ste Lutherske Menighed, valgte paa Mødet hos Mrs. Johan Jacobsen en Komite af to — Andrew Kylling og John Swelling — til at undersøge til hvilke Priser Banke for Kirken kunde kjøbes.

Søndag, efter Gudstjenesten, optoges Paul Bjørn med sin Gæstfrihed og Datter Ella i Menigheden. Paul Bjørn er født paa Selgeland i Norge, og om til Amerika i 1904. Henrietta Bjørn er født i Trondheim og kom til Amerika i 1910. Lilla Ella er fire Aar gammel. Efter næste Gudstjeneste, 13de Feb., vil Broderen Alfred Bjørn med sin hustru, Line, og Børn, Bergliot, Emma og Clifford, blive optaget i Menigheden. Alfred Bjørn kom til English i 1903, hans Gæstfrihed, som er født i Nesne i Norge, kom til Amerika i 1910. Gud holde sin beskyttende Haand over disse nye Medlemmer og over sin kjære Menighed.

S. E. B.

Seattle (Ballard)

"Guild" har sin aarlige "Valentine Social" i aften mandag, 14de. Fri adgang for baade mænd og kvinder. Ungdommen indbydes til at være med.

**THE PACIFIC LUTHERAN ACADEMY**  
AND  
**BUSINESS COLLEGE**



Gym. Building

Main Building

EN KRISTELIG SKOLE FOR UNGE MÆND OG KVINDER.

Forbereder til optagelse ved hvilket som helst college. Inspiceret og fuldt anerkjendt av University of Washington. Skolen hadde sidste aar 212 elever.

HVAD MAN KAN LÆRE: Alle højskole, normal-skole og forretningsfag, musik, husholdningslære, byggekunst. Ekstrakurser i engelsk for nybegyndere.

Skolen har gymnastik sal, musikkorps, orkester og sangkor.

Anden termin begynder 22de november. Ingen intrædelsesexamen kræves. Kom naar som helst.

Skolepenge, kost, logis og vask for 18 uker, \$95; 9 uker, \$50. Billigere end at leve paa hotel.

Vor katalog giver underretning. Faas frit.

Adresse:

N. J. HONG, Principal,

Parkland, Wash

De gamle er vundet bort. Mrs. J. Kasper, som stiftet den første kvindeforening i Missagon, Mich., og Mrs. J. Strand, Byggnestereens hustru. Begge har været meget aktive i aarene. Saa de hang ikke meget ved dette Liv. Begge overleves af mand, børn og børnebørn. Mrs. Kasper besøgte søndag paa Mt. Pleasant og Mrs. Strand torsdag paa Crown Hill.

Missionsfest afholdes i Sionskirken søndag formiddag og aften. Om formiddagen taler past. Bergesen paa norsk, og om aftenen har past. Eger lovet at tale paa engelsk om sine oplevelser blandt dem, som lever paa livets skuggeside, jofe, forkomme og faldne. Past. Eger talte nemlig i Tacoma om sine oplevelser, og derfra berettes om stor interesse for hans tale. Der vil bli et stort jang søndag. Om aftenen har den kjendte islandske sanger, Mathiasen, lovet at synge. Det er ham, som bl. a. har fundet soloppartiet i norske sangforeninger til "Den store, hvide Flot". Mrs. Reidar Gjølme har lovet at synge om formiddagen.

Parkland, Wash.

Kvindeforeningen møder Onsdag i Mrsens Basement klokken 2 Eftermiddag. Mrs. S. Gaard er Vertinde.

Seattle Bymission.

Med Tak erkjendes følgende Gaver modtagne efter den 17de December til Hjælp for Syge og Nødlidende:

- Profesor A. Mikkelsen \$3.00.
- Trea Zions Menighed, Pastor V. E. Bergesens Kald: ham selv \$1.00.
- E. Erickson \$1.00, og A. S. Andersen 50c.
- Trea Zinnmanuel Kvindeforening \$6.00.
- Mrs. S. A. Stub \$1.00.
- Walt. Sore 50c.
- Mrs. A. Sandseth \$1.00.
- Rasmus Langseth \$1.00.
- Pastor L. C. Foss \$1.00.
- S. A. Anderson, S. Wellington, Past. Jones Kald, \$1.00.
- Mrs. John Wana, Arlington, Pastor Baalsons Kald, \$1.00.
- Mrs. E. M. Erickson, Marsfield, Ore., Pastor Thores Kald, \$1.00.
- Syver Jensen, Starbuck, Minn., \$2.00.
- Camano Kvindeforening, Pastor M. A. Christensens Kald, \$5.00.
- Anna Engh, Seattle, \$2.00.
- M. Fosmark, Wa. Wis., \$1.00 og Mrs. Ingvald Smith, Kennewick, Wash., \$5.00.

Hjertelig Tak.

O I a f e g e r .

1424 N. 45th, Seattle, Wash.

Der her ogsaa iaar været megen Rød at afhjælpe. Ved gode Ven-

**Johnson & Son**

Parkland, Wash.

**Groceries - Hay  
Grain, Flour &  
Feed**

Free Delivery.

Vi tilfredsstiller vore Kunder Forsøg os.

Tel. Madison 107-J 4.

ners Hjælp blev vi da ogsaa sat istand til at bringe lidt Syg og Glæde ind i flere Hjem, hvor der var Rød og Fattigdom. Ved Pastor Bergesens Hjælp fik vi ogsaa anskaffet en Kullestol til en Kvinde, som i længere Tid har maattet holde Sengen. Sun kan nu komme rundt og være til lidt Hjælp for sine Smaa. Stolen er af Bymissionen og skal udlaanes til saadanne, som trenger den og ikke selv kan forskaffe sig en. Paa vort Kjøb Some og Sanatorium fik vi ogsaa iaar i Julen komme sammen med vore skandinaviske Venner for at fortælle om ham, som er vor Glæde og Haab. Vidt Talegodt blev ogsaa uddelt. En ung Mand, som vi tro fik Red til at gaa hjem til sin Gud, bad Bymissionæren om at bringe Samfundet sin Gilt og Tak for at de saa til ham med Guds Ords Trøst og Opmuntring under hans Sygdom. Han hadde været en forloveren Søn og heide var han saa ensom. Ingen Slagt havde han her og ingen kjendte kom for at besøge ham. Bymissionærens Besøg var ham derfor dobbelt kjær, og han greb begjærlig de gamle Særheder, som han engang hørte, da han sad paa sin Moders Sna.

**SCANDINAVIAN AMERICAN**

**BANK**

of Tacoma

ASSETS OVER

TO MILLIONER DOLLARS

11th & Pacific

4 Procents aarlig Rente

ligger til Spareindskud to Gange om Aaret

Begynd nu med \$1.00 eller mere. J. E. Chilberg, Pres.; W. H. Pringle, V.-Pres.; G. Lindberg, V.-Pres.; E. C. Johnson, Cashier; H. Berg, Ass't Cashier; J. E. Visell, Ernest Lister, Geo. G. Williamsen, Directors.

Winlock, Wash.

Gudstjeneste Søndag Fornidaag Skolken 11.

West Tacoma.

Gudstjeneste i Sammannels Lutherske Skole Søndag Eftermiddag Skolken 3:30. Menighedsnæde efter Gudstjenesten.

Den gamle Bedstemor Utigaard havde det Held at falde paa den froene Jord og forslag sit ene Hofteben saa hun for Tiden maatte holde sengen. Hun har sat sit Haab til sin Gud og er taalmodig i sin Lidelse.

Syd Tacoma.

Gudstjeneste Søndag Aften 7:30 i den Lutherske Kirke paa Warner og 62.

Kvindeforeningen møder hos Mrs. C. Olson, 6027 Puget Sound Ave. den 17 ds.

Den 22. Februar, Washingtons Fødselsdag, vil Kvindeforeningen have en fejlsig Udstilling om Aftenen. Blødegrod o. a. gode norske Retter serveres. Alle er velkomne indbudne.

Lake Bay, Wash.

Den første Søndag i Januar blev Presten atter midt paa Bjor-

den — mellem Lake Bay og Arletta — overrasket med en vakker Øve til Parkland Barnshjem, denne Gang med en hel 10 Dollars fra den lille Kvindeforening i Arletta. Gud velvigne Givne, Gaven og Modtagerne.

Mrs. Mary Johnson havde Middagsforenede fra Arletta sammen med Presten.

Næste Gudstjeneste skulde vi her have den første Søndag i Februar den 6. Februar, men Presten kom ikke denne Gang, da han var borte for at helse Lake Bay saa vel og vakker under Sneblødsiden. Gudstjenesten og det aarlige Menighedsnæde her blev saaledes udskudt til den første Søndag i Mars — den 5. Mars. Da haaber vi, at vort Sommerlandskab ogsaa her atter er hjemme. Været saa alle velkomne!

Edison, Wash.

To Menighedsnæder blev holdt i Januar, det jadvoullige Marsnæde og saa et senere Næde for at behandle Foreningsloagen. Menigheden er enstemmig for Forening.

Harde den Glæde at se tre Familier optagne i Menigheden, nemlig Chris Grødem, Lars Dandak og Bo-vitz Dandak, alle med Familie.

Bestattedes at have fem Ugers Religionskole til Sommeren med Presten som Lærer.

Megen Sygdom har der været

blandt Folk denne Vinter. Masnuss Johnson ligger ganske alvorligt syg endda. Chris Grødem's lille Gut Stanley døde den 20de Januar og blev begravet den 22de. Trøsten i denne Sorg er at Barnet Dagen før sin Død, ved Daaben blev indlemmet i Guds Kirke.

Burlington, Wash.

Osloa her har Menigheden haft sit Marsnæde. Er ogsaa enstemmig for Forening.

Religionskole skal holdes fire Uger her i Sommeren.

Kvindeforeningen har utrolig belevet forskellige Ting til Forskjønning af Kirken, saasom Uds. Gulvtæppe og Binduer. Ogter ogsaa i en nær Fremtid at saa istand en jelskelig Sammenkomst og venter vor Bymissionær, Pastor Eger, hid for at han kan fortælle os om Arbejdet blandt de Syge og Sottige i Storbymen Seattle.

Inquisitionen.

Inquisitionen var en Slags gejstlig Domstol, der skulde passe, at ingen Meninger, der strød mod de kavelige Postemærker, udbredtes imellem Folk. Den skulde paa en-gang oplyse, domme og straffe alle Skjætere. d. e. saadanne, som for-saitade nogle af de herkende Kirkes Troessetninger. Inquisitionen blev først indført i Spanien imod Jøder og Muhamedaner af hvilke der be-fandtes en stor Del, men først i Slutningen af det 15de Aarhundrede blev den gjort til en fasttaende Domstol, der stod under en Generalinquisitor. Den første Generalinquisitor var Thomas Torquemada; der tiltraadte sit Embede Aa 1483. Det øverste Inquisitionsråd bestod foruden af Generalinquisitoren som President, af 3 andre Medlemmer, hvilke han dog selv selv udvalgte, og det havde Underdomstole i alle betydligere Stæder, og desuden en utal-lig Mængde hemmelige Medhjælpe-re rundt omkring i hele Kongeriget, hvilke som Spioner trængte ind i Familierne og forraadte for Inqui-sitionsraadet alt, hvad der kunde fi-nes mistænkeligt. Ved alle Hæbne og Toldsteder var Spioner satte, der havde Firdmagt til at bemærke sig enhver Person og Eftendom, de fandt for godt. Ogsaa Folkets over-trøiste Jordenne tog Inquisitionen til Hjælp. Regelmæssig to Gange i Væksten lefjendtgjordes fra alle Pra-dikstole i Kongeriget en Skrivelse fra Inquisitionen der under Tidsfel af Udefælske af Kirkeansundet be-falode enhver, der kendte en for-skjættet: mistænkelig Person, inden

C. O. Lynn Co.

Skandinaviske Begravelsesbureau 910-912 Syd Tacoma Ave. Main 7745 Tacoma, Wash.

6 Dage at gjøre Anmeldelse derom til Inquisitionen. Til samme Tid anmodede Presterne af deres Indfly-delse i Skriftestolen for at formaa deres Skriftebørn til at adlyde denne Befaling eller at afstole dem en eller anden Tilstaaelse, idet de foreskillede dem, at de ved at fortie saadant be-gift en Dødsund, der paadrog dem evig Jordenemelse. Derfor saa man alle fælden Fæderen og Moderen at angive sine egne Børn, Gustruen sin Mand, Sønnen og Datteren sine Forældre i Inquisitionens Hænder.

Enhver, end ogsaa uangiben An-flage, blev antaget, og naar nogen kom under Tiltale, da var det det eneste Vilkaar under hvilket han kunde faa Formildelse i sin Straf, hvis han vilde angibe andre. Vel maatte Inquisitionen ingen straffe, der ikke var overbevist om den Pro-de, der tilfogdes ham; men ikke de-stomindre var det selv for den Ulyk-dige næsten umuligt at komme ud af dens Fængsler, naar man først var

Lutherske Bogmission, Bergen Norge

Gode Bøger til Uddeling rundt om i Hjemmet; blandt Ungdom, paa Farmene, paa Møder og til Gamle og Syge, vil vi gjerne saa Lov til at henlede Opmerksomheden paa Lutherske Bogmissions mange udmærkede Bøger af fremragende Forfattere. Bøgerne er godkendte af Bergens Biskop og sendes med et ubetydelig Bidrag ved Gendeværelse til Lutherske Bogmission, Bergen, Norge.

Det Norske Emigranthjem.

45 Whitehall St., New York.

Naar man kommer fra Vesten, mødes man gjerne af en hel Del "runners," som udgiver sig for Dampskibsliniens Agenter. Men Dampskibsliniens Agenter møder aldrig sine Passagerer ved Stationen her. Om man vil tage ind paa Hjemmet, bør man helst telefonere til os fra Stationen og vente der til vort Ombud kommer. Tel 3351 Broad. Ellers tager man fra de fleste Stationer med Belt Line til Husets Dør. Fra New York Central Depot tager man Subway til South Ferry. Fra Pennsylvania Depot 8th Ave. car til Døren.

Luthersk Bokmission, Bergen, Norge, uddeler gratis Andagtsbøger, kristelige Fortællinger og Sange ia' t adelt 1,500,000. Vær med og delta. Arbejdet.

Abonner paa

"Pacific Herald"

Koster bare 75c pr. Aar.

"Herald" udkommer hver Uge og bringer dig opbyggelig Læsning, Nyheder fra vore Menigheder.

Støt B'adet ved selv at holde det og ved at faa nye Abonnenter.

Send os en ny Abonnent nu straks. Benyt følgende Seddel:

Herved sender jeg Dem \$..... som Bøtaling for "Pacific Herald" fra

Navn .....

Adresse .....

Gammel

Ny

Abonnent.

Arbødigst,

Navn .....

**Parkland Merchantile Company**

W. J. FREEBORN, Prop.  
GENERAL MERCHANDISE  
Tel.: Mad. 106 J 3

**The Stephen Home.**

Naar Du kommer til Portland, Ore. Bøse, billige Værelser for Rejsende tag ind paa The Stephen Home (det norske hjem for unge mænd.) Stephen Home, 249 1-2 Holliday Ave., Portland, Ore.

**DO IT RIGHT**

That is the only way, the best way to do anything  
**PRINTING UP-TO-DATE**

Stationery, office supplies, anything in printing. Our prices are reasonable too. Try us.

D. W. COOPER

Phone 127 Tacoma Theatre Bldg

Dyrlag fra Luther Publ. House.

**Steamship Agency**

Billetter paa alle første Klasses Linier

**J. F. Visell Co.**

1114 Pacific Ave. Tacoma, Wash.

kommen derind; thi af den allerringeste Omstændighed blev taget Anledning til en ny Udgave. Ja, det ansaaes endog som en Fornærmelse imod Inquisitionens Hællighed at erklære nogen for uskyldig, paa hvem dens Mistanke var faldet. Desuden gjorde man det næsten umuligt for den Anklagede at føre Bevis for sin Uskyldighed, thi han erfarede hvert hjem hans Anklager var, eller hvori Anklagen egentlig bestod; kun søgte man ved Spørgsmaal paa Kreds og Døds at afløse ham den Vefjendelse, man ønskede.

Vel skulde den Anklagede have en Forsvarer, men denne udnævntes af Sommeren og var i Almindelighed kun et Redskab i dennes Haand til under Venstres Ploje at afløse den Mistante en Tilstaaelse, som han da straks igjensforraadte.

Endaa var der indbrømt den Anklagede Ret til af visse Grunde at forkaste enkelte Vidner, der af anbeholdt had fremtraadte imod ham; men denne Ret blev gavnede ham ikke noget, da han aldrig erfarede

Vidnerens eller Anklagerens Navn, og maatte altsaa handle efter Formodning. Selv den Rettighed, at en Anklaget maatte føre Vidner for sin Uskyldighed, var forbigaaet, da det afhang af Sommeren, hvorsid de vilde antage de Vidner, paa hvilke de beroede sig, for troværdige.

De saa, som havde haat den Lykke at undslippe Inquisitionens Jængsler, hestriver disse som smaa mørke Duller, til hvilke neppe en Straale af Dagens Lys kunde trænge ind. De underjordiske lignede mere Grave end Jængsler, og de i de øverste Dele af Bygningen var om Sommeren som ophedede Vagerovne.

Naar Retten efter afholdt Forhør fandt at den Angnes Skyld var kun halvt bevist, tog den sin Tilflugt til Kinkbanken. Vel har den Anklagede Ret til at appellere fra Underinquisitionens Dom til det øverste Raad, men sine har Ret til at afpære, om Appellationen an sees for guldig, eller om deres egen Dom straks maa bringes til Udførelse. Bestemmes det sidste, saa bliver den Uheldiges Appellation ligesaa lidt hørt, som det Smerteskrik, han udlyder nede i de underjordiske Gælvinger, hvor enhver Knokkel bliver udreven af sin Daling og Blodet frempires af enhver Aare. Men i et Aar lod Inquisitionen i Sevilla, under hvilken Castilien stod, over 2000 Mennesker levende brænde og dømte 17,000 til forskjellige andre Straffe. Kardinal Kinenes indførte Inquisitionen i de spanske Besiddelser i Amerika og Afrika. End ikke det 19de Aarhundrede var denne blodige Domstol ophævet i Spanien.

**Kvætskretsens Rette.**

Den gamle, fromme Prest Mattich blev en Dag paa en Spadseretur opmærksom paa en Stenlugger, der var ivrig innsjehat med sit Arbejde. Den gamle Vandrer standse ved Siden af ham og betragter opmærksomt hans Sommerlag. Mange saadanne behøves, men Verktøjet fik ikke falde hærken for let eller for tungt, og det rette Punkt skulde træffes ved hvert Slag. Tilfældigt vrantes Stenen just paa det Sted, hvor Stenluggeren ønskede det, ligesom kisset med en Kuld. Da udbrodt Mattich: „Dette er suidt af Lærdom. Til Stenens Røveling behøves et vist Antal Slag og et saadant saadant Arbejde, før de indre Haand er løste. Saaledes er ogsaa et vist Antal Slag, alle for sterke og ikke for svage, af Guds Haand nødvendige, inden Hjertet bliver befriet fra de Haand, som knytter det til Verden og Synden, førend det gamle og det nye Menneske skilles fra hinanden

og det nye Menneske kan passe ind i den aandelige Tempelbygning.

**Ja, ja er det.**

En Kone i Italien, som levede af at sælge Frugt, havde faaet en Bibel, og jolte i sit Hjerte Sandheden af dens hellige Ord. Hun sad med sine Kurve ved en Bro og benyttede hvert Øieblik, naar hun ikke var optaget med sin Handel, til at læse i Bogen.

„Hvad læser du?“ spurgte en Dag en Herre, som traadte hen til hende for at købe Frugt.

„Det er Guds Ord“, svarede Konen.

„Guds Ord — hvem har søgt det?“

„Det har han selv.“

„Har han da talt til dig?“

Den arme Kone blev meget forlegen, og hendes Forlegenhed tiltog, da Herren forlangte, at hun skulde fremføre Beviser for sin Paastand, og hun ikke formaade dette.

Men tilfældigt hævde hun sine Øine mod Himmelen og sagde:

„Vil ikke De, min Herre bevise mig at det er Solen vi ser der.“

„Bevise dig?“ svarede han, „Jo det bedste Bevis er, at den opvarmer mig og lyser for mig.“

**THE MUSICAL DEPARTMENT OF THE PACIFIC LUTHERAN ACADEMY.**

The Pacific Lutheran Academy recognizes the great importance of music as a means of culture and refinement, and aims to furnish high grade instruction at a very moderate price.

This department furnishes special courses in piano, singing, history of music and theory and harmony.

- The course in piano includes:
1. Primary Grade.
  2. Intermediate Grade.
  3. Advanced Grade.
  4. Teacher's Certificate Class and the Graduating Class.

This course is under the supervision of Miss Theodora Alfsen, a graduate of the Chicago Conservatory of Music.

Miss Alfsen has had eight years of experience as a teacher in schools and is especially qualified to teach advanced pupils.

The Band, Orchestra and Choruses will be conducted by T. M. Drotning.

Mr. Drotning has had a wide experience both in professional and amateur bands as well as choruses. It is safe to say that the school will produce exceptional musical organizations during the present year.

The plan is to render several programs and if possible complete the season by making a concert tour.

The class in singing will furnish material for the choruses.

PIANO TUTORING—Single lessons \$1.50, 18 weeks (1 lesson per week) \$15.00.

Instruction in Band, Orchestra and Chorus work is FREE.

**PACIFIC DISTRIKTS PRESTER.**

- Aaberg, O. H., Parkland, Wash.
- Baason, H. E., Shvana, Wash.
- Bergesen, B. E., 1727 W. 56th St., Seattle. Phone: Ballard 1306.
- Blakkau, I., Box 175, Rockford, Wash. attle, Wash.
- Belgum, E. S., 823 Athens Ave., Oakland, Cal. Tel. Oak 4355.
- Borge, Rev., Olaf, Lawrence, Wash.
- Borup, P., Cor. A & Pratt St., Eureka, California.
- Brevig, T. E., Teller, Alaska.
- Brelvik, G. I., Genesee, Ida., Route 2, Box 38.
- Christensen, M. A., Stanwood, Wash.
- Evjenth, Rev. R. U., 266 Hermann St., San Francisco.
- Eger, Past. Olaf, 1424 No. 45th St., Seattle, Wash.
- Fosmark, C. M., Coeur d'Alene, Idaho.
- Foss, Rev. L. C., 779 Lake View Boulevard, Seattle, Wash.
- Groensberg, Past. O., 37 Collingwood St., San Francisco, Cal.
- Hagoes, O., 4314 No. 19 St., Tacoma, Wash. Phone Proctor 2133.
- Harstad, B., Parkland, Wash. Phone 7884-J-5.
- Heimdahl, O. E., Fir, Wash.
- Helleksen, O. C., 810 No. 2nd St., No. Yakima, Wash.
- Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash.
- Johansen, J., 208 1 St., Fresno, Cal.
- Lane, Geo. G., 1464 Iron St., Bellingham, Wash.
- Mikkelsen, A., Prof., 706 N. Anderson St., Ellensburg, Wash.
- Neste, Th. P., 417-23rd St., Astoria, Oregon.
- Norgaard, C. H., 2932 Lombard Ave., Everett, Wash.
- Ordal, O. J., 912 So. 17th St., Tacoma, Wash. Tel. Main 4210.
- Pedersen, Rev. N., 1207 Stevenson Ave., Pasadena, Cal.
- Preus, Past. H. A., So. 310 Chandler St. (In rear of church, E. 312 Third Ave.), Spokane, Wash.
- Preus, O. J. H., 2619 Paloma Ave., Los Angeles, Cal.
- Rasmussen, L., Burlington, Wash.
- Sandmel, A., Port Madison, Wn.
- Stensrud, E. M., 2455 Howard St., San Francisco, Cal.
- Stub, H. A., 1215 Thomas St., Seattle, Wash.
- Tjernagel, H. M., 2029 Bath St., Santa Barbara, Cal.
- Thorpe, R. O., Marshfield, Ore.
- Xavier, J. U., Prof., Parkland, Wash.
- Xavier, N. P., Parkland, Wash.
- White, A. O., Silverton, Oregon.
- Wenberg, Oscar, Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood, Wash.
- Andrew Leknes, Kasserer for Indremissionen i Pacific Distrikt Stanwood, Wash.
- Leque, N. P., Kasserer for Josephine Alderdomshjem
- 1445 Moore St., Bellingham, Wn.
- Gaard, K. K., Kasserer for Parkland Barnehjem, Parkland.
- Gunderson, Miss Sina, Bestyrerinde for Parkland Barnehjem, Parkland, Wash.

## YOUNG PEOPLE'S COLUMN.

In the next issue of the "Herald" we hope to begin the English department. We ask pastors and young people to cooperate with us.

### To the Pastors.

Dear Pastors:

Sometime ago a circular letter was sent out. It was done in accordance with one of the resolutions passed at our last Convention. We also believe it was done as a part of that work for which our association stands. In this letter was a simple request from the executive committee to find out what pastors have lectures which they can give our young peoples meetings. We know that a number have been out this year to deliver lectures. We also know that these lectures are appreciated. But why is it that such are not made known so more could receive the benefit of the message. It may be that certain pastors or other able men have made a certain study of some subject and is better prepared than anyone else to present it. Why is it then that we should not be able to know of such a person? We are almost inclined to think that they are selfish or indifferent or perhaps over modest.

If it be that last named, we only hope that such will be overcome. We trust that none will be so unkind as to remain indifferent when so many of our young people are eager to have them for an evening's lecture.

Yours truly

Frank W. Peterson,  
Pres. Y. P. A.

### Stephen Collins Foster.

(A Sketch of his Life by Rev. M. A. Christensen, Stanwood Wash.)

It was a real tragedy that took place in New York just 50 years ago this winter. Only one of a million, but a tragedy nevertheless, and like all tragedies had its story—what happened before and after. How it all came about — all those little happenings and events that reach so far out into human affairs and human existence.

He was a tramp. For months he had walked the streets and alleys of New York. On this particular night he sought shelter

in a cheap lodging house and was assigned to a miserable partition upstairs. He had been on a prolonged spree and during the night got up to quench his thirst. The water pitcher was broken at the top. He swooned and fell — directly upon the broken pitcher. It cut a deep gash in his neck. The next day they found him in a pool of blood. A few hours later he was dead.

Thus ended the life of Stephen Collins Foster, one of the finest Americans that ever lived. In such abject misery he passed away, and yet he left his fellowmen an inheritance that can not be computed in millions. And it is still growing. He is remembered by the street boy who plays his Jew's-harp in the alley, he is loved by thousands of happy families who gather around the piano to sing his songs, and Antonin Dvorak and MacDowell and Chase declare him to be the father of American national music. He was a contemporary of Abraham Lincoln. And in his line he did as much. He gave us his all — his best. But we have forgotten him. While he was a tramp in New York he often heard people whistle his songs, but no one smiled to him—the author. In all he gave us about 160 songs. Listen to these familiar names: "Old Black Joe", "My Old Kentucky Home", "Way Down Upon the Swanee Ribber", "Come Where My Love Lies Dreaming", "Nellie Was a Lady", "Old Uncle Ned," and so on ad libitum. He wrote both the words and music to them all. The words may at times seem trivial, but then again he is poetic.

"We have roamed and loved 'mid the bowers

When thy downy cheeks were in their bloom,

Now I stand alone 'mid the flowers

While they mingle their perfumes o'er thy tomb.

Ah, the hours grow sad while I ponder

Near the silent spot where thou art laid

And my heart bows down when I wander

By the streams and the meadows where we strayed."

It is a consoling thought that his childhood was happy. The mischief began when he was older

and took to drink. When he in 1854 was married and moved from Pittsburg to New York his friends thought all would be well. But not so. The unhappy habit was growing on him. Then followed trouble with his young wife. One day he suddenly sold the furniture, jumped on a train for Pittsburg. When his old mother came out in the night she found him on the porch weeping like a child. It was this dear old mother he was thinking of when he gave us the following:

"All round the little farm I wandered when I was young,  
Den many happy days I squander'd,

Many de songs I sung.  
When I was playing wid my brudder

Happy was I  
Oh, take me to my kind old mudder,

Dere let me live and die."

Gustav Kobbe probably knows more about Foster than any other man living. He tells us how "Swanee Ribber" came about. Stephen one day came into his brother's office and asked the name of some southern river. Morrison mentioned the Yazoo. Stephen declined. "How about the Pedee?" Stephen still hesitated. So the two brothers stepped over to a map and in Florida they happened to notice the name "Swanee." "There we have it" exclaimed Stephen. He jotted the name down in its place on the manuscript and immediately began singing:

"Way down upon Swanee Ribber  
Far, far away,

Dere's where my heart is turning ebber

Dere's wha the old folks stay."

Mr. Kobbe also gives out the following concerning another familiar song. Foster was visiting his uncle at Bardstown, Kentucky. From the veranda he saw the darkies at work. The little ones were playing near. A bird was making music in a nearby tree. The beautiful southern sun illuminated it all, and Foster in less than two hours had written words and music to the song that has been enshrined in the hearts of the American people.

"The sun shines bright in the old  
Kentucky home,

Tis summer, the darkies are gay,

## Skandinavisk Klædeshandel

Tacomus største og best velassorteret lager af nye moderne herreklæder fra \$10.00 til \$25.00.

DRUMMER'S SAMPLE SUIT HOUSE

1340 Pacific Avenue

Ingvald Jetland  
Bestyrer.

The corntop's ripe, and the meadow's in de bloom,  
While the bird make music all the day."

This and the "Swanee Ribber" are probably his best known songs, although many consider "Come Where My Love Lies Dreaming" as the most charming. The fact is that they all are plain and sweet folksongs and we love them because we understand them.

The lodging house people sent the unknown tramp's remains to the public morgue. There it was held pending recognition, and later to be laid away in a potter's grave. One Mr. Wells was reading the day's newspaper and it dawned upon him that it might be Foster. They say that corporations have no soul. But the railroad and the express company offered their services gratis to carry the remains of this tramp from New York to Pittsburgh. On arriving there the best musicians met and played "My Old Kentucky Home" over his grave. He was buried by the side of the dear old mother he loved so well.

In June, 1914, the writer was in the gallery of the Olda church in Hardanger, Norway, when the Luther college band and chorus concerted there. When Ingolf Grindeand sang "My Old Kentucky Home" and the boys hummed a sweet accompaniment I saw kerchiefs round about me going up to meet the eyelids. It was intensely pathetic and captivating. To me it was Foster, the American tramp, wending his way into the heart of the Norwegian people.

Si bliver til intet, naar vi vokser  
i Kristus, og naar jeg er tilfreds med  
et varet intet, kan jeg ikke blive for-  
narmet over noget. Sids jeg er  
virkelig yndig og føler mig som  
en Orm, saa vil jeg ikke beklage mig  
over at blive trodset paa. (L.S.?)